SPOT R 400

Black Diamond®

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

22
PAP

M14521_D

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2024

RE CHARGE
LI-ION

ANSI FL-1 STANDARD / *NORME*

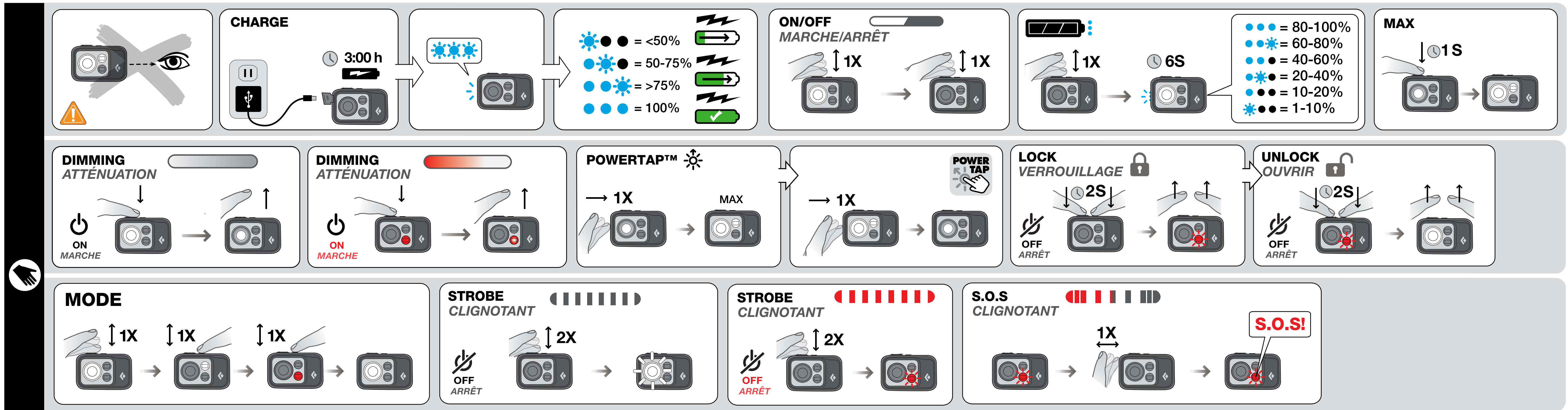
	LUMENS *PUISSANCE*	DISTANCE *DISTANCE*	BURNTIME* *TEMPS**	RESERVE** *RÉSERVE**
LOW *Bas*	6 lm	12 m	225 h	0 h
MED *Moyen*	200 lm	60 m	8 h	.5 h
MAX *Maxi*	400 lm	100 m	4 h	1 h

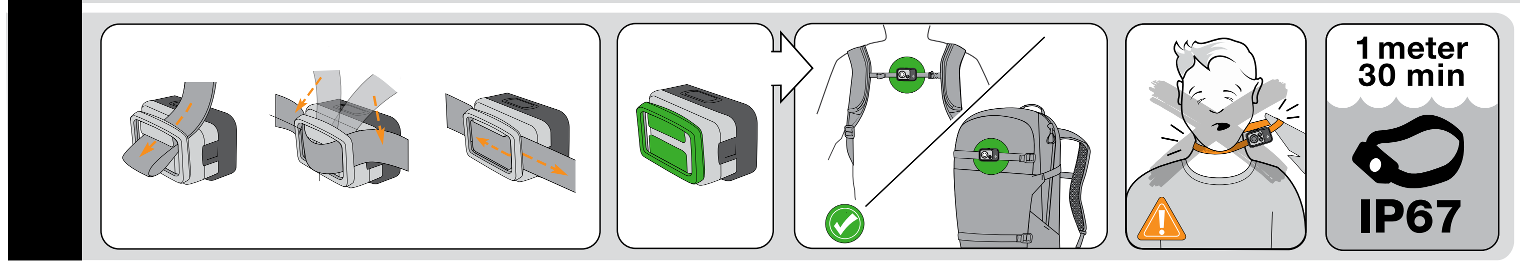
73 g

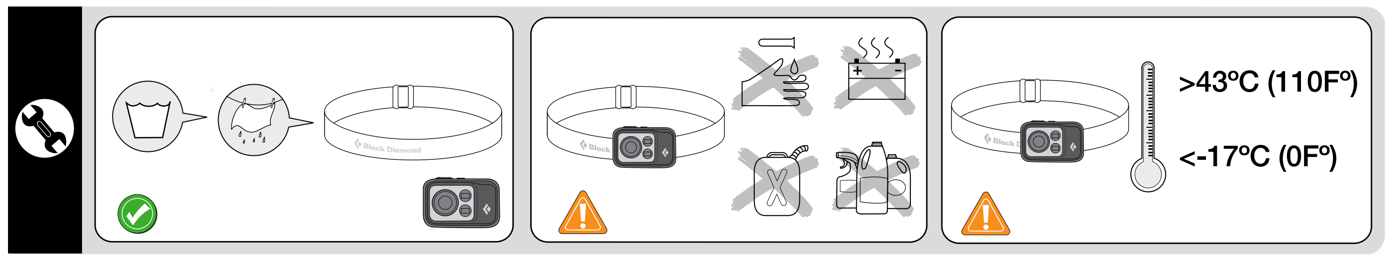
This product is protected by one or more of the following patents. Other patents pending.

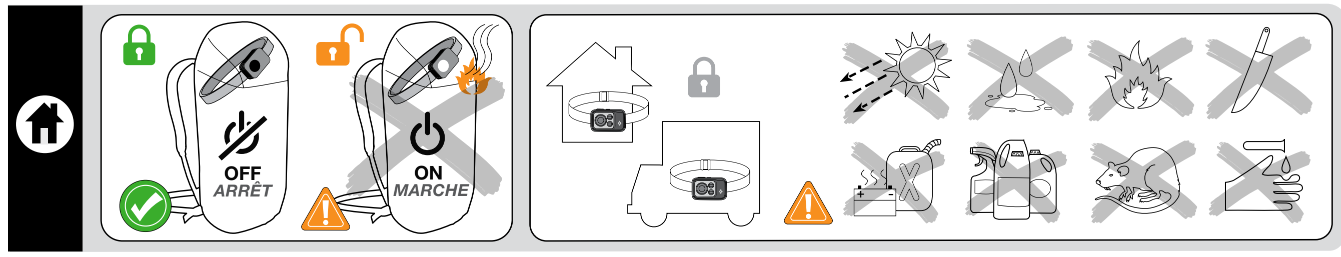
Ce produit est protégé par un ou plusieurs des brevets suivants. Autres brevets en instance.

US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.









[EN]

INSTRUCTIONS FOR USE
SPOT R LED HEADLAMP

IMPORTANT: Follow all instructions carefully and keep for future reference.

BATTERY – RECHARGEABLE LITHIUM-ION

Charging:

- Charge the battery completely before initial use.
- Battery does not need to be fully discharged prior to being recharged.
- Battery will automatically stop charging when fully charged.

Battery Life: Your battery life will vary depending on:

- "Recovery time" or time when lamp has not been on.
- Temperature.
- Settings used.
- A full charge is needed to achieve maximum burn time!
- Dispose of the device/batteries in accordance with applicable local laws and regulations.

***ANSI FL-1 Standard:** Runtime to 10% of initial output.

****Reserve:** Additional time the lamp will produce usable light for low intensity activities (measured to .25 Lux @ 4 meters.)

USE / MODES

(see accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORTATION

(see accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

(see accompanying illustrations)

TROUBLESHOOTING

If the product does not work:

- Charge the batteries completely
- Check that the USB cord is properly inserted

No luck? Contact your Black Diamond Dealer or www.BlackDiamondEquipment.com.

WARNINGS

- A responsible adult must supervise use by children under the age of 12
- Inspect your headlamp for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries
- Do not stare directly into the beam or shine it directly into others' eyes. Intense light can damage your eyes or the eyes of those around you. Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products.
- LEDs can generate enough radiant heat to damage or melt some materials. Never place any material over the lens while the light is on. The digital lock should be utilized whenever the light is being transported or not in use (i.e. in a pocket, backpack, etc).

LIMITED WARRANTY

For 3 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

This Black Diamond product meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU. It also meets the requirements for Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 as brought into UK law.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

NOTE: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio, television, cell phone or avalanche beacon reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Increase the separation between the product and receiver.
- Turn the product off or to a different setting.

Industry Canada ICES-005 Compliance Label: CAN ICES-005 (B)/NMB-005 (B)

[FR]

NOTICE D'UTILISATION
FRONTALE À LEDS SPOT R

IMPORTANT : Suivez attentivement l'ensemble des instructions et conservez la notice pour toute référence ultérieure.

BATTERY – RECHARGEABLE LITHIUM-ION

Pour charger la batterie :

- Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation.
- Il n'est pas nécessaire que la batterie soit complètement déchargée pour pouvoir la recharger.
- La charge s'arrête automatiquement une fois la batterie complètement chargée.

Autonomie des piles : La durée de vie des piles dépend des facteurs suivants :

- « Temps de récupération » ou temps durant lequel la lampe est restée éteinte.
- Température.
- Réglages utilisés.
- Une charge complète est nécessaire pour obtenir une autonomie d'éclairage maximale !
- Mettre le dispositif/les piles au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

***Norme ANSI FL-1 :** Temps de fonctionnement jusqu'à 10 % du rendement lumineux initial.

****Réserve :** Temps supplémentaire durant lequel la lampe émet une lumière utilisable lors d'activités nécessitant une faible intensité (mesurée jusqu'à 0,25 lux @ 4 mètres.)

UTILISATION / MODES

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si votre lampe frontale ne fonctionne pas :

- Chargez les batteries complètement
- Vérifiez que le câble USB est correctement inséré

Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

AVERTISSEMENTS

- Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange.
- Ne pas regarder directement le faisceau lumineux ni le diriger directement dans les yeux d'autrui. Une forte intensité lumineuse peut provoquer des lésions oculaires. Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits.
- Les LED peuvent générer une dose de chaleur rayonnante suffisamment importante pour endommager ou faire fondre certains matériaux. Ne jamais placer aucun matériau sur la lentille lorsque la lampe est allumée. Vous devez activer la fonction verrouillage chaque fois que la lampe est transportée ou non utilisée (c.-à-d. dans une poche, un sac à dos, etc.).

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 3 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Cette produit Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 2014/30/EU et le Directive RoHS 2011/65/EU. Industrie Canada ICES-005 Étiquette de Conformité: CAN ICES-005 (B)/NMB-005 (B)

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR

[DE]

GEBRAUCHSANLEITUNG
SPOT R LED-STIRNLAMPE

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die Anweisungen und bewahren Sie diese zu Referenzzwecken auf.

WIEDERAUFLADBARE LITHIUM-IONEN-BATTERIE

Aufladen:

- Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- Es ist nicht erforderlich, die Batterie vor dem erneuten Aufladen vollständig zu entladen.
- Der Ladevorgang wird automatisch beendet, sobald die Batterie vollständig aufgeladen ist.

Batterielebensdauer: Die Batterielebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:

- „Erholungszeit" bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
- Temperatur.
- Verwendete Einstellungen.
- Für die maximale Brenndauer muss die Batterie vollständig aufgeladen sein.
- Entsorgen Sie das Gerät/die Batterien in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

***ANSI FL-1 Standard:** Leuchtzeit bis zu dem Zeitpunkt, an dem die Leuchtleistung noch 10 % des Ausgangswertes erreicht.

****Reserve:** Zusätzliche Zeit, während der die Lampe noch nutzbares Licht für Aktivitäten geringer Intensität produziert (gemessen mit 0,25 Lux @ 4 Meter).

MODI

(Siehe Abbildungen)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen)

PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen)

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Stirnlampe nicht funktioniert:

- Laden Sie die Batterien vollständig auf.
- Überprüfen Sie die USB-Verbindung.

Kein Erfolg? Wenden Sie sich an Ihren Black Diamond-Händler oder an www.blackdiamondequipment.com.

WARNHINWEISE

- Eine berechtigte volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzlampe und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.
- Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Intensives Licht kann zu Augenschäden führen. Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können.
- LEDs können so viel Strahlungswärme erzeugen, dass einige Materialien beschädigt werden oder schmelzen können. Legen Sie niemals irgendwelche Gegenstände auf die Linse, während die Lampe eingeschaltet ist. Die digitale Sperre sollte beim Transport der Stirnlampe oder wenn sie nicht in Gebrauch ist (z. B. in einer Tasche, einem Rucksack usw.) stets aktiviert werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 3 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

Diese Black Diamond-Produkt erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie und der RoHS Direktive 2011/65/EU.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[IT]

ISTRUZIONI PER L'USO
FRONTALE A LED SPOT R

IMPORTANTE: Seguire accuratamente tutte le istruzioni e conservarle per consultazioni future.

BATTERIA RICARICABILE AGLI IONI DI LITIO

In carica:

- Caricare completamente la batteria prima dell'uso iniziale.
- Non è necessario che la batteria sia completamente scarica prima di essere ricaricata.
- La batteria interrompe automaticamente la ricarica quando è completamente carica.

Durata della batteria: La durata della batteria varia a seconda:

- del "Tempo di recupero" o tempo nel quale la lampada non è stata accesa.
- Temperatura.
- Impostazioni utilizzate.
- Per ottenere la massima autonomia è necessaria una carica completa!
- Smaltire i dispositivi o le batterie attenendosi alle leggi e regole locali in vigore.

***ANSI FL-1 Standard:** Tempo di esecuzione fino al 10% della produzione iniziale.

**** Riserva:** Tempo supplementare in cui la lampada produrrà luce utilizzabile per attività a bassa intensità (misurata a .25 Lux @ 4 metri)

MODALITA

(vedere le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedere le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

(Vedere le illustrazioni allegate)

RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO

Se la frontale non funziona:

- Caricare completamente le batterie
- Controllare che il cavo USB sia inserito correttamente

Non hai risolto nulla? Contatta il tuo rivenditore Black Diamond di fiducia o collegati al sito www.blackdiamondequipment.com per maggiori informazioni.

AVVERTENZE

- Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della frontale da parte di bambini al di sotto dei 12 anni.
- Controllare sempre la frontale per accertarsi che funzioni correttamente prima dell'uso e, per le situazioni critiche, portare con sè una seconda frontale e sufficienti batterie di scorta.
- Non fissare direttamente il raggio di luce o non puntarlo negli occhi di altre persone. La luce intensa può causare danni agli occhi. Black Diamond Equipment non è responsabile per le conseguenze, dirette, indirette o accidentali, o per qualsiasi altro tipo di danno derivante o risultante dall'uso dei suoi prodotti.
- I LED possono generare un calore radiante tale da danneggiare o fondere alcuni materiali. Non collocare mai alcun materiale sulla lente quando la luce è accesa. Il blocco digitale deve essere utilizzato ogni volta che la lampada viene trasportata o non viene utilizzata (ad esempio in tasca, nello zaino, ecc.).

GARANZIA LIMITATA

Per 3 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Questa prodotto Black Diamond soddisfa i requisiti della Direttiva EMC (electromagnetic compatibility) 2014/30/EU e il Direttiva RoHS 2011/65/EU.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

[ES]

INSTRUCCIONES DE USO
SPOT R, LINTERNA FRONTAL DE LEDS

IMPORTANTE: Sigue las instrucciones con atención y guárdalas para consultas posteriores.

BATERÍA DE IONES DE LITIO RECARGABLE

Carga:

- Carga la batería completamente antes del primer uso.
- La batería no necesita estar totalmente descargada para su recarga.
- La batería dejará de cargarse automáticamente cuando la carga se haya completado.

Vida útil de la batería: la duración de la batería variará en función de:

- El «tiempo de recuperación» o tiempo durante el cual la lámpara no ha estado encendida.
- La temperatura.
- Los ajustes utilizados.
- ¡Se necesita una carga completa para lograr el máximo tiempo de autonomía!
- Desecha las baterías y dispositivos de acuerdo con las leyes y normativas locales aplicables.

***Estándar ANSI FL-1:** tiempo de ejecución hasta el 10 % de la potencia de salida inicial.

****Reserva:** tiempo adicional durante el cual la lámpara producirá luz utilizable para actividades de baja intensidad (medida a 0,25 lux a 4 metros)

USO / MODOS

(consulta las ilustraciones de este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la linterna frontal no funciona:

- Carga las baterías completamente
- Comprueba que el cable USB esté conectado correctamente

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con BlackDiamondEquipment.com.

ADVERTENCIAS

- Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.
- Antes de usarla, inspecciona siempre tu linterna y, en situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.
- No mires directamente al haz de luz ni lo dirijas a los ojos de otras personas. La luz intensa podría provocar daños en los ojos. Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias —ya sean directas, indirectas o accidentales— ni de cualquier tipo de daño que surja o resulte del uso de sus productos.
- Los ledes pueden generar suficiente calor radiante para dañar o derretir algunos materiales. Nunca coloques ningún material sobre la lente mientras la luz está encendida. El bloqueo digital debe usarse siempre que se transporte o no se use la luz (p. ej. si se guarda en un bolsillo, mochila, etc.)

GARANTÍA LIMITADA

Durante 3 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

Esta producto Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2014/30/EU y las Directiva RoHS 2011/65/EU.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

[PT]

INSTRUÇÕES DE USO
LANTERNA FRONTAL SPOT R

IMPORTANTE: siga atentamente todas as instruções e guarde-as para futura referência.

BATERIA - DE IÃO LÍTIO RECARREGÁVEL

A carregar:

- Carregue totalmente a bateria antes do uso inicial.
- A bateria não precisa de ser totalmente descarregada antes de ser recarregada.
- A bateria para automaticamente de carregar quando fica totalmente carregada.

Vida útil da bateria: A duração da sua bateria irá variar dependendo:

- do "Tempo de recuperação" ou do tempo em que a lâmpada não esteve acesa.
- da temperatura.
- das configurações utilizadas.
- É necessária uma carga completa para atingir o tempo máximo de funcionamento!
- Elimine o dispositivo/as pilhas conforme os regulamentos e as leis locais aplicáveis.

***ANSI FL-1 padrão:** tempo de funcionamento até 10 % da saída inicial.

****Reserva:** a lâmpada produzirá luz útil para atividades de pouca intensidade (medida a 0,25 lx a 4 metros).

FUNÇÕES

(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

(Veja as ilustrações)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a lanterna frontal não funciona:

- Carregue totalmente as baterias
- Verifique se o cabo USB está devidamente inserido

Sem sorte? Contacte o seu revendedor Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

AVISOS

- Um adulto responsável deve supervisionar o uso por crianças com idade inferior a 12 anos.
- Verifique sempre a sua lanterna frontal para comprovar que funciona bem antes de a usar e, em situações críticas, leve uma segunda lanterna e pilhas extra suficientes.
- Não olhe diretamente para o feixe nem o aponte diretamente para os olhos de outras pessoas. A luz intensa pode provocar lesões oculares. A Black Diamond Equipment não se responsabiliza pelas consequências diretas, indiretas ou acidentais, ou por outro tipo de dano decorrente ou resultante da utilização dos seus produtos.
- Os LEDs podem gerar calor radiante suficiente para danificar ou derreter alguns materiais. Nunca coloque qualquer material sobre a lente enquanto a luz estiver acesa. O bloqueio digital deve ser utilizado sempre que a lanterna estiver a ser transportada ou não estiver a ser utilizada (ou seja, num bolso, mochila, etc.).

GARANTIA LIMITADA

Durante 3 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

Esta lanterna frontal da Black Diamond cumpre os requisitos da Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) 2014/30/EU e a RoHS Directive 2011/65/EU.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

[DA]

BRUGSANVISNING
LED PANDELAMPE SPOT R

VIGTIGT: Følg alle instruktioner omhyggeligt, og gem dem til fremtidig brug.

BATTERI – GENOPLADELIG LITIUM-ION

Opladning:

- Oplad batteriet helt før første brug.
- Batteriet behøver ikke at være helt afladet, før det oplades.
- Batteriet stopper automatisk opladningen, når det er fuldt opladet.

Batterilevetid: Batteriets levetid varierer afhængigt af:

- "Genoprettelsestid" eller tid, hvor lampen ikke har været tændt.
- Temperatur.
- Anvendte indstillinger.
- En fuld opladning er nødvendig for at opnå maksimal brændetid!
- Bortskaf enheden/batterierne i overensstemmelse med gældende lovgivning.

***ANSI FL-1 Standard:** Driftstid til 10 % af oprindeligt output.

****Reserve:** Yderligere tid, hvor lampen vil producere brugbart lys til aktiviteter med lav intensitet (målt til 0,25 lux ved 4 meter).

LYSTYPER

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrationer)

VEDLIGEHOLD

(Se medfølgende illustrationer)

FEJLFINDING

Hvis pandelampen ikke virker:

- Oplad batterierne helt
- Kontroller, at USB-ledningen er sat korrekt i

Ingen held? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com

ADVARSLER

- En voksen må overvåge børn under 12 års brug af produktet.
- Undersøg altid pandelampens funktion før brug, og medbring i kritiske situationer en yderligere lampe og nok ekstra batterier.
- Sørg for ikke at kigge direkte ind i lyset eller skinne det direkte ind i øjnene på andre. Intenst lys kan beskadige øjnene. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenserne, hvad enten de er direkte, indirekte eller utilsigtede, eller for enhver anden type skade, som opstår af eller skyldes brugen af dennes produkter.
- LED-dioder kan generere nok strålevarme til at beskadige eller smelte visse typer materialer. Placer aldrig nogen form for materiale over linsen, mens lyset er tændt. Den digitale lås skal bruges, når lampen transporteres eller ikke er i brug (dvs. i lomme, rygsæk osv.).

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 3 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et købs- eller leveringsbevis for alle garantikrav.

Black Diamonds pandelamper overholder kravene i EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) direktiv 2014/30/EU og RoHS Directive 2011/65/EU.

Overensstemmelseserklæring for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC.

[NL]

GEBRUIKSAANWIJZING
SPOT R HOOFDLEDLAMP

BELANGRIJK: Volg de instructies zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

BATTERIJ – OPLAADBARE LITHIUM-ION

Laden:

- Laad de batterij voor het eerste gebruik volledig op.
- De batterij hoeft niet helemaal leeg te zijn, alvorens hem weer op te laden.
- De batterij stopt automatisch met laden als hij vol is.

Batterijduur: De levensduur van de batterij is afhankelijk van:

- "Hersteltijd" of de periode waarin de lamp uit stond.
- Temperatuur.
- Gebruikte instellingen.
- Voor de maximale brandduur moet de batterij volledig opgeladen zijn!
- Voer het apparaat/de batterijen af volgens de lokale wetgeving en voorschriften.

***ANSI FL-1 norm:** Gebruiksduur tot 10% van oorspronkelijke lichtsterkte.

****Reserve:** Extra tijd waarin de lamp bruikbaar licht produceert voor activiteiten met een lage intensiteit (gemeten tot 0,25 Lux @ 4 meter.)

STANDEN

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

PROBLEEMOPLOSSING

Als de hoofdlamp het niet doet:

- Laad de batterijen volledig op
- Controleer of de USB-kabel goed is ingestoken

Geen succes? Neem dan contact op met uw Black Diamond-dealer of BlackDiamondEquipment.com.

WAARSCHUWINGEN

- De lamp mag door kinderen jonger dan 12 jaar alleen onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Controleer voor gebruik altijd de juiste werking van uw hoofdlamp en neem voor kritieke situaties altijd een tweede lamp en voldoende reservebatterijen mee.
- Kijk niet direct in de lichtbundel en schijn niet direct in iemands ogen. Fel licht kan de ogen beschadigen. Black Diamond Equipment is niet verantwoordelijk voor de directe, indirecte of onbedoelde gevolgen of voor enige andere vorm van schade die kan ontstaan of voortvloeien uit het gebruik van de producten.
- Leds kunnen genoeg stralingswarmte genereren om sommige materialen te beschadigen of te smelten. Plaats nooit materiaal over de lens terwijl de lamp aan is. De digitale vergrendeling moet worden gebruikt wanneer de lamp wordt vervoerd of niet wordt gebruikt (in een zak, rugzak, enz.).

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende 3 jaar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

Deze Black Diamond hoofdlamp voldoet aan de vereisten van de EMC-richtlijn 2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit) en de RoHS Directive 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

[NO]

BRUKSANVISNING
SPOT R LED HODELYKT

VIKTIG! Følg alle instruksjonene nøye og ta vare på brukanvisningen for fremtidig referanse.

BATTERI – LADBART LITIUMIONEBATTERI

Lading:

- Batteriet må lades helt opp før første gangs bruk.
- Batteriet trenger ikke lades helt ut før det lades på nytt.
- Batteriet vil automatisk slutte å lades når det er fulladet.

Batteriets levetid: Batteriets levetid avhenger av:

- «Rekuperasjonstid» eller hvor lang tid lykten ikke har vært på.
- Temperatur.
- Hvilke innstillinger som brukes.
- Lykten må fullades for å oppnå maksimal brenntid!
- Enheten/batteriene må avhendes i samsvar med gjeldende lokale lover og regler.

***ANSI FL-1 Standard:** Brukstid til det gjenstår 10 % av opprinnelig effekt.

****Reserve:** Ekstra tid der lampen gir nok lys til å brukes til aktiviteter med lav intensitet (målt til 0,25 lux i en avstand av 4 meter).

BRUK

(se medfølgende instruksjoner)

LAGRING OG TRANSPORT

(se medfølgende illustrasjoner)

STELL OG VEDLIKEHOLD

(se medfølgende illustrasjoner)

FEILSØKING

Hvis hodelykten ikke virker:

- Lad batteriene fullstendig
- Kontroller at USB-ledningen er korrekt plugget inn

Fungerer den fortsatt ikke? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com.

ADVARSLER

- En ansvarlig voksen må veilede barn under 12 år
- Sjekk alltid at hodelykten fungerer riktig før bruk, og av sikkerhetsmessige årsaker, ha alltid med deg et reservelys samt nok ekstra batterier
- Ikke se rett inn i lysstrålen eller pek den rett mot andre personers øyne. Kraftig lys kan føre til øyeskader. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenser – verken direkte, indirekte eller utilsiktede – eller noen form for skader som oppstår gjennom eller på grunn av bruken av deres produkter.
- LED-er kan utstråle nok varme til å skade eller smelte visse materialer. Plasser aldri materialer over linsen mens lyset er på. Den digitale låsen må brukes når lyset skal transporteres eller ikke er i bruk (f.eks. i en lomme, ryggsekk osv.).

BEGRENSET GARANTI

I tre år etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandleren at produktene våre er uten feil i materialer og håndverk som de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

Black Diamond-hodelykten oppfyller kravene i EMC-direktiv 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet) og RoHS Directive 2011/65/EU.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på
www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SV]

BRUKSANVISNING
SPOT R LED-PANNLAMPA

VIKTIGT: Följ alla instruktioner noggrant och behåll dem för framtida referens.

BATTERI – UPPLADDNINGSBART LITIUMJON-BATTERI

Laddning:

- Ladda batteriet fullt innan du använder det fösta gången.
- Batteriet måste inte laddas ur fullständigt innan det laddas igen.
- Batteriet kommer automatiskt att sluta laddas upp när det är fullt laddat.

Batterilivslängd: Ditt batteris livslängd varierar beroende på:

- ”Återhämtningstid” eller den tid lampan inte varit tänd.
- Temperatur.
- Använda inställningar.
- Det krävs en full laddning för att uppnå maximal brinntid!
- Avfallshantera utrustningen/batterierna enligt rådande lokala lagar och förordningar.

*ANSI FL-1 standard: Körtid till 10% av den ursprungliga uteffekten.

**Reserv: Återstående tid som lampan levererar användbart ljus för aktiviteter med låg intensitet (uppmätt till .25 lux @ 4 meter.)

ANVÄNDNING/LÄGEN

(se tillhörande bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

(se tillhörande bilder)

FELSÖKNING

Om pannlampan inte fungerar:

- Ladda batteriet fullt
- Kontrollera att USB-kabeln är riktigt insatt

Fungerar den ändå inte? Kontakta din Black Diamond-återförsäljare eller www.blackdiamondequipment.com.

VARNINGAR

- En ansvarig vuxen måste övervaka användningen när barn under 12 år använder pannlampan
- Kontrollera att pannlampan fungerar som den ska innan du använder den, och ta med en extra lampa och extra batterier vid utsatta situationer
- Stirra inte direkt in i strålen och lys inte direkt i någon annans ögon. Intensivt ljus kan förorsaka ögonskada. Black Diamond Equipment är inte ansvariga för konsekvenserna, direkt, indirekt eller vid olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppkommer eller resulterar från användningen av deras produkter.
- LED-lampor kan generera tillräcklig mängd strålningsvärme för att skada eller smälta vissa material. Placera aldrig material över linsen när lampan är på. Det digitala låset bör användas när lampan transporteras eller inte används (t.ex. i en väska, ryggsäck osv.).

BEGRÄNSAD GARANTI

Under 3 år efter leverans garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för produkter som har utsatts för normal användning och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt. Vi förbehåller oss rätten att begära inköps- eller leveransbevis för alla garantiärenden.

Den här Black Diamond-pannlampan uppfyller kraven i EMC-direktivet 2014/30/EU (gällande elektromagnetisk kompatibilitet) och den RoHS Directive 2011/65/EU.

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

[FI]

KÄYTTÖOHJEET
SPOT R LED OTSALAMPPU

TÄRKEÄÄ: noudata kaikkia ohjeita huolellisesti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

LITIUMIONIAKKU

Lataaminen:

- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Akkua ei tarvitse käyttää täysin tyhjäksi ennen seuraavaa latauskertaa.
- Akku lopettaa automaattisesti latauksen, kun se on täyteenladattu.

Pariston käyttöikä: Pariston käyttöikä riippuu seuraavista asioista:

- ”lepoaika” tai aika, jolloin lamppu ei ole ollut päällä
- lämpötila
- käytetyt asetukset.
- Täyteenlataus on tarpeen mahdollisimman pitkän palamisajan saavuttamiseksi!
- Hävitä laite/akut paikallisen lainsäädännön ja määräysten mukaisesti.

*ANSI FL-1 -standardi: käyttöaika siihen asti, kun alkuperäisestä lähtöarvosta on 10 % jäljellä.

**Varaus: lisäaika, jolloin lamppu palaa teholla, joka riittää vähemmän intensiivisen toiminnan valaisuun (mitattu .25 luksia @ 4 metriä.)

MOODIT

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

ELINKAARI; TARKISTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

(Katso oheiset kuvat)

VIANMÄÄRITYS

Jos Black Diamond otsalamppu ei toimi:

- Lataa akut täyteen.
- Tarkista, että USB-johto on liitetty oikein.

Ei onnistu? Ota yhteyttä paikalliseen Black Diamond -edustajaan tai www.blackdiamondequipment.com.

VAROITUKSET

- Vastuussa olevan vanhemman tulee valvoa otsalampun käyttöä alle 12-vuotiaita lapsilla.
- Tarkista aina otsalampun käyttötarkoitukseen sopiva oikea toiminta ja kriittisissä tilanteissa pidä mukanasi toista valoa ja riittävästi varaparistoja.
- Älä katso suoraan valonsäteeseen tai kohdista sitä suoraan toisten silmiin. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Black Diamond Equipment ei vastaa suorista, epäsuorista tai vahingossa aiheutuvista seurauksista tai muunlaisista vaurioista, jotka johtuvat tai aiheutuvat tuotteiden käytöstä.
- LEDit voivat tuottaa riittävästi säteilylämpöä, joka vaurioittaa tai sulattaa joitakin materiaaleja. Älä aseta mitään materiaalia lasin päälle, kun valo palaa. Digitaalista lukkoa tulee käyttää aina, kun lamppua kuljetetaan tai se ei ole käytössä (esim. taskussa, repussa jne.).

RAJOITETTU TAKUU

Myönnämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, ellei lailla muutoin ole osoitettu, 3 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote korjataan tai korvataan uudella harkintamme mukaan. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunneltu tai vahingoitettu jollakin tavalla. Pidätämme oikeuden vaatia osto- tai toimitustositteen kaikissa takuuvaateissa.

Tämä Black Diamond otsalamppu täyttää EMC (sähkömagneettinen yhteensopivuus) 2014/30/EU -direktiivin mukaiset vaatimukset ja RoHS Directive 2011/65/EU.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[PL]

INSTRUKCJA OBSŁUGI
SPOT R CZOŁÓWKA LED

WAŻNE: Należy uważnie przestrzegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

AKUMULATOR LI-ION

Ładowanie:

- Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.
- Akumulator można doładowywać.
- Akumulator automatycznie przestanie się ładować po całkowitym naładowaniu.

Czas pracy akumulatora: Czas pracy akumulatora zależy od:

- „Czasu przywracania” lub czasu, w którym lampa nie działała,
- Temperatury,
- Zastosowanych ustawień.
- Lampa będzie działać przez domyślny okres wyłącznie po pełnym naładowaniu akumulatora!
- Urządzenie/akumulatory należy zutylizować zgodnie z obowiązującym prawem.

*Norma ANSI FL-1: Czas działania do 10% początkowej mocy wyjściowej.

**Rezerwa: Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitować użyteczne światło do prac o niskiej intensywności (zmierzone do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

TRYBY PRACY

(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz załączone ilustracje)

USUWANIE USTEREK

Jeśli czołówka nie działa:

- Naładuj akumulator do maksymalnego poziomu
- Sprawdź, czy kabel USB został podłączony prawidłowo

Dalej nie działa? Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą produktów Black Diamond lub wejdź na stronę BlackDiamondEquipment.com.

OSTRZEŻENIA

- Odpowiedzialna osoba dorosła musi nadzorować stosowanie tego produktu przez dzieci do lat 12.
- Należy zawsze sprawdzać poprawne działanie czołówki przed właściwym użyciem, a w krytycznych sytuacjach należy mieć przy sobie zapasową latarkę oraz stosowną liczbę zapasowych baterii.
- Nie należy patrzeć bezpośrednio w wiązkę świetlną ani świecić innym osobom bezpośrednio w oczy. Intensywne światło może spowodować uszkodzenie wzroku. Black Diamond Equipment nie ponosi odpowiedzialności za skutki, bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe, ani za jakiekolwiek inne szkody powstałe lub wynikające z użycia produktów firmy.
- Diody LED mogą generować wystarczającą ilość ciepła promieniującego, aby uszkodzić lub stopić niektóre materiały. Nigdy nie umieszczać żadnych materiałów na soczewce, gdy latarka jest włączona. Zamka cyfrowego należy używać zawsze podczas transportu latarki lub gdy latarka nie jest używana (tj. w kieszeni, w plecaku itp.).

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 3 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu lub dostawy.

Ta czołówka firmy Black Diamond spełnia wymagania europejskiej Dyrektywy 2014/30/EU dotyczącej EMC (kompatybilności elektromagnetycznej) oraz RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[CS]

NÁVOD K UŽÍVÁNÍ
SPOT R LED ČELOVÁ SVÍTILNA

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pečlivě dodržujte všechny pokyny a uchovejte je pro pozdější nahlédnutí.

BATERIE – LITHIUM-IONTOVÉ AKUMULÁTORY

Nabíjení:

- Před prvním použitím nabijte baterii naplno.
- Před nabíjením nemusí být baterie plně vybitá.
- Jakmile bude plně nabitá, baterie se automaticky přestane nabíjet.

Životnost baterie: Životnost baterie bude záviset na těchto činitelích:

- „Čas na zotavení“ čili doba, po kterou byla svítilna vypnutá.
- Teplota.
- Použité nastavení.
- Pro dosažení maximální měřené výdrže musí být baterie plně nabitá!
- Zařízení/baterie zlikvidujte v souladu s příslušnými místními zákony a předpisy.

*Norma ANSI FL-1: Doba od zapnutí do poklesu světelného výkonu na 10 % počáteční hodnoty.

**Rezerva: Další čas, po který svítilna ještě dodává dostatek světla pro nenáročné činnosti (měří se na hodnotu 0,25 lux ve vzdálenosti 4 metrů.)

REŽIMY SVÍCENÍ

(Viz. doprovodné ilustrace)

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

(Viz. doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz. doprovodné ilustrace)

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD

Pokud čelová svítilna nefunguje:

- Baterie plně nabijte
- Zkontrolujte, zda je kabel USB řádně připojený

Nepodařilo se? Kontaktujte svého dodavatele Black Diamond nebo BlackDiamondEquipment.com.

VAROVÁNÍ

- Odpovědný dospělý musí dohlížet na užití u dětí mladších 12 let.
- Zkontrolujte správnou funkčnost před každým užitím. Noste s sebou náhradní sadu baterií pro krizové situace.
- Nedívejte se přímo do paprsku ani nesviťte jiným osobám přímo do očí. Silné světlo může poškodit zrak. Společnost Black Diamond Equipment neodpovídá za důsledky, ať už přímé, nepřímé nebo náhodné, ani za jakékoli jiné škody, které vzniknou nebo budou způsobeny používáním jejích produktů.
- LED diody mohou vytvářet sálavé teplo, které může poškodit nebo roztavit některé materiály. Nikdy nepokládejte žádný materiál na čočku diody, když svítí. Během přenášení nebo nepoužívání (tj. v kapse, batohu atd.) vždy používejte digitální zámek.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Po dobu 3 let od zakoupení nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu maloobchodnímu kupujícímu, že naše výrobky jsou bez vad materiálu a zpracování, jak byly původně prodány. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Neposkytujeme záruku na výrobky, které vykazují běžné opotřebení nebo které byly nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dále se záruka nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoli způsobem poškozeny. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu či dodání.

Čelová svítilna Black Diamond je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetická kompatibilita) nařízení 2014/30/EU a RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklarace konformity pro tento produktu je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SK]

NÁVOD NA POUŽITIE
LED ČELOVKA SPOT R

DÔLEŽITÉ: Opatrne postupujte podľa inštrukcií a uschovajte ich na neskoršie použitie.

BATÉRIA – NABÍJATEĽNÁ LÍTIUM-IÓNOVÁ BATÉRIA

Nabíjanie:

- Pred prvým použitím úplne nabite batériu.
- Pred ďalším nabíjaním nie je potrebné batériu úplne vybiť.
- Batéria automaticky preruší nabíjanie, keď je plne nabitá.

Životnosť batérií: Životnosť batérií závisí od nasledujúcich faktorov:

- „Čas obnovenia“ alebo čas, kedy lampa nesvieti.
- Teplota.
- Použité nastavenia.
- Na dosiahnutia maximálneho času do vybitia sa vyžaduje plné nabitie!
- Prístroj/batérie zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi zákonmi a predpismi.

*ANSI FL-1 Standard: Prevádzkový čas na 10 % pôvodného výkonu.

**Rezerva: Dodatočný čas, kedy lampa vyprodukuje použiteľné svetlo pre aktivity s nízkou intenzitou (merané na 0,25 luxu vo vzdialenosti 4 metre).

POUŽÍVANIE/NASTAVENIA

(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak čelovka nefunguje:

- Úplne nabite batérie
- Skontrolujte, či je USB kábel správne vložený

Nepodarilo sa? Kontaktujte vášho predajcu Black Diamond alebo www.BlackDiamondEquipment.com.

VÝSTRAHY

- Deti mladšie ako 12 rokov môžu tento výrobok používať len pod dohľadom zodpovednej dospelej osoby.
- Pred každým použitím skontrolujte či vaša čelovka správne funguje a v kritických situáciách vždy majte zo sebou druhý zdroj sveta a dostatočné množstvo náhradných batérií.
- Nepozerajte priamo do lúča ani nesvieťte priamo do očí iných ľudí. Intenzívne svetlo môže poškodiť zrak. Spoločnosť Black Diamond Equipment nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné následky, ani za akékoľvek iné škody, ktoré vzniknú alebo vyplynú z používania jej výrobkov.
- LED diódy môžu vytvárať dostatočne sálavé teplo na to, aby došlo k poškodeniu alebo roztaveniu niektorých materiálov. Na šošovku nikdy neumiestňujte žiadny materiál, keď je svetlo zapnuté. Digitálny zámok by sa mal používať vždy, keď sa svetlo prenáša alebo nepoužíva (t. j. vo vrecku, v batohu a podobne).

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon nestanovuje inak, počas 3 rokov od kúpy alebo doručenia ručíme pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálov ani výroby/prevedenia. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení alebo doručení.

Tento výrobok spoločnosti Black Diamond spĺňa požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilite (EMC Directive) 2014/30/EU a RoHS Directive 2011/65/EU.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SL]

NAVODILA ZA UPORABO
ČELNA SVETILKA SPOT R

POMEMBNO: Natančno upoštevajte navodila in si jih shranite za poznejšo uporabo.

BATERIJA – AKUMULATORSKA LITIJ-IONSKA BATERIJA

Polnjenje:

- Pred prvo uporabo popolnoma napolnite baterijo.
- Baterije pred ponovnim polnjenjem ni treba popolnoma izprazniti.
- Popolnoma napolnjena baterija se samodejno prenehala polniti.

Življenjska doba baterije: Življenjska doba baterije je odvisna od:

- »Časa obnovitve« ali časa, ko svetilka ni bila vklopljena.
- Temperature.
- Uporabljenih nastavitev.
- Za najdaljšo uporabo svetilke jo popolnoma napolnite.
- Napravo/baterije zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

*Standard ANSI FL-1: Čas delovanja do 10 % prvotne porabe.

**Rezerva: Dodaten čas, ko bo svetilka oddajala uporabno svetlobo z manjšo jakostjo svetlobe (merjeno do 0,25 luksa pri 4 metrih).

NAČINI

(glej priložene ilustracije)

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(glej spremljajoče ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(glej spremljajoče ilustracije)

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Če čelna svetilka ne dela:

- Popolnoma napolnite baterije
- Preverite, ali je kabel USB pravilno vstavljen

Ni učinka? Kontaktirajte lokalnega prodajalca ali
www.blackdiamondequipment.com

OPOZORILA

- Med uporabo svetilke mora otroka mlajšega od 12 let nadzorovati odrasla, odgovorna oseba
- Pred uporabo vedno preverite delovanje svetilke in imejte v kritičnih situacijah vedno s seboj še rezerno svetilko oz. zadostno količino rezervnih baterij
- Ne glejte neposredno v žarek svetlobe in ga ne usmerjajte v oči drugih oseb. Močna svetloba lahko poškoduje oči. Podjetje Black Diamond Equipment ne odgovarja za posledice, neposredne, posredne ali naključne, ali za kakršno koli drugo škodo, ki nastane zaradi uporabe tega izdelka.
- LED lučke lahko proizvedejo dovolj sevalne toplote, da poškodujejo ali stopijo nekatere materiale. Leče ne prekrivajte z nobenim materialom, ko je lučka prižgana. Digitalno ključavnico uporabite vedno, ko svetilko prevažate ali je ne uporabljate (tj. v žepu, nahrbtniku itd.).

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, tri (3) leti po nakupu ali dobavi. Izdelek bomo po lastni presoji popravili ali zamenjali. Ne jamčimo za izdelke, ki so obrabljeni ali so bili neustrezno uporabljeni ali vzdrževani, preoblikovani ali spremenjeni ali kakor koli poškodovani. Za vse garancijske zahtevke si pridržujemo pravico, da zahtevamo dokazilo o nakupu ali dobavi.

Black Diamondova svetilka ustreza zahtevam EMC (elektromagnetna kompatibilnost) Direktiva 2014/30/EU in RoHS Directive 2011/65/EU.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

[HU]

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LED-ES FEJLÁMPA SPOT R

FONTOS: Gondosan kövesse az összes útmutatást és őrizze meg jövőbeli használat céljára.

AKKUMULÁTOR – ÚJRATÖLTHETŐ LÍTIUM-ION

Töltés:

- Az első használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.
- Az újratöltéshez nem szükséges, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön előtte.
- Az akkumulátor töltése automatikusan leáll, ha az teljesen feltöltött.

Az elem élettartama: Az elem élettartama függ a következőktől:

- „Helyreállási idő” és azon időszak, amíg a lámpát nem kapcsolták be.
- Hőmérséklet.
- Használt beállítások.
- A maximális égési idő eléréséhez teljes töltöttségi szint szükséges!
- Az eszközt és az elemeket vagy akkumulátorokat a helyi jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően selejtezze le.

*ANSI FL-1 szabvány: Üzemidő a kezdeti teljesítmény 10 százalékáig.

**Tartalék: További idő, amely során a lámpa kis intenzitású tevékenységekhez biztosít használható fényt (mérés: 0,25 Lux – 4 méter)

HASZNÁLAT / ÜZEMMÓDOK

(lásd a mellékelt ábrákat)

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(lásd a mellékelt ábrákat)

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

(lásd a mellékelt ábrákat)

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a fejlámpa nem működik:

- Töltse fel teljesen az elemeket
- Ellenőrizze az USB kábel megfelelő csatlakozását

Ha ennek ellenére sem működik, keresse fel a helyi Black Diamond kereskedőt, vagy lépjen kapcsolatba a Black Diamond-dal a www.blackdiamondequipment.com oldalon keresztül.

FIGYELEM!

- 12 év alatti gyermek ezt a terméket csak egy felelős felnőtt személy felügyelete mellett használhatja.
- Használat előtt vizsgálja meg a fejlámpa állapotát a megfelelő működés érdekében, valamint kritikus helyzetekben vigyen magával elegendő tartalék elemet és egy pótlámpát is.
- Ne nézzen közvetlenül a fénysugárba, vagy ne irányítsa ezt közvetlenül mások szemébe. Az intenzív fény szemkárosodást okozhat. A Black Diamond Equipment nem vonható felelősségre a terméke használatával összefüggő következményekért, közvetlen vagy közvetett károkért, balesetekért, vagy bármilyen típusú káreseményért.
- A LED-ek elegendő sugárzó hőt termelhetnek ahhoz, hogy egyes anyagokat károsítsanak vagy megolvasszanak. Soha ne helyezzen semmilyen anyagot a lencse fölé, amíg a lámpa be van kapcsolva. A digitális zárat mindig használja, amikor a lámpát szállítja vagy nem használja (pl. zsebben, hátizsákban stb.).

KORLÁTOZOTT GARANCIA

Ha a helyi törvények mást nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás vagy kiszállítás dátumától számított 3 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, és garantáljuk, hogy a termékeink eredeti állapotukban anyag- és gyártási hibáktól mentesek. A Terméket szabad döntésünknek megfelelően kijavítjuk, vagy kicseréljük. Nem vállalunk garanciát olyan termékekre, amelyek normál elhasználódás jeleit mutatják, vagy amelyeket nem megfelelően használtak vagy tartottak karban, módosítottak vagy megváltoztattak, vagy azok bármilyen módon megsérültek. Fenntartjuk a jogot arra, hogy minden szavatossági igénynél elkérjük a vásárlási vagy kiszállítási bizonylatot.

Ez a Black Diamond fejlámpa megfelel az EMC (elektromágneses kompatibilitás) 2014/30/EU Irányelv követelményeinek és a RoHS Directive 2011/65/EU.

A termék Megfelelőségi Nyilatkozata itt megtekinthető: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[RO]

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE
LANTERNA FRONTALA CU LED SPOT R

IMPORTANT: urmați toate instrucțiunile cu atenție și păstrați-le pentru o consultare ulterioară.

BATERIA – ACUMULATOR LITIU-ION

Încărcarea:

- Încărcați bateria complet înainte de utilizarea inițială.
- Bateria nu trebuie să fie complet descărcată înainte de a fi reîncărcată.
- Bateria va întrerupe automat încărcarea atunci când este complet încărcată.

Durata de utilizare a bateriei: Durata de utilizare a bateriei dvs. va varia în funcție de:

- „Timpul de recuperare” sau perioada în care lampa nu a fost pornită.
- Temperatură.
- Setările utilizate.
- O încărcare completă este necesară pentru a obține timpul de ardere maxim!
- Eliminați dispozitivul/bateriile ca și deșeu în conformitate cu legislația și reglementările locale.

*Standardul ANSI FL-1: Timpul de funcționare până la 10 % din puterea inițială.

**Rezerva: Timpul suplimentar pe parcursul căruia lampa va produce lumină utilizabilă pentru activitățile cu intensitate redusă (măsurată la 0,25 Lux – 4 metri).

MODURI DE ILUMINARE

(Vezi ilustratiile atasate)

DEPOZITARE SI TRANSPORT

(Vezi ilustratiile atasate)

INTRETINERE

(Vezi ilustratiile atasate)

SFATURI IN CAZUL UNOR PROBLEME DE FUNCTIONARE

Daca lanterna frontala nu functioneaza atunci:

- Încărcați acumulatorii complet
- Verificați introducerea adecvată a cablului USB

Nu ati reusit? Contactati distribuitorul Black Diamond sau direct blackdiamondequipment.com

AVERTIZARI

- Folosirea lanternei de copiii cu varsta pana la 12 ani trebuie supravegheata de o persoana adulta, responsabila.
- Verificati functionarea lanternei inainte de folosire. Pentru situatiile critice asigurati-va ca aveti o a doua lanterna de rezerva si ca aveti suficiente baterii de rezerva.
- Nu priviți direct în fasciculul luminos și nici nu îl proiectați în ochii altor persoane. Lumina intensă poate să vă afecteze negativ ochii. Black Diamond Equipment nu este responsabilă pentru consecințele directe sau indirecte, accidentale sau pentru orice alt tip de deteriorări generate sau rezultate din utilizarea produselor sale.
- LED-urile pot genera căldură radiantă suficientă pentru a deteriora sau a topi unele materiale. Nu așezați niciodată materiale deasupra lentilei cât timp lanterna este aprinsă. Blocarea digitală trebuie utilizată atunci când transportați sau când nu utilizați lanterna (de exemplu, într-un buzunar, rucsac etc.).

GARANȚIE LIMITATĂ

Termenul de garanție este de 3 ani de la data achiziției sau a livrării, dacă legea nu specifică altfel, și se acordă distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale și de fabricație ale produsului, așa cum este comercializat inițial. Produsul va fi reparat sau înlocuit, în funcție de decizia noastră. Garanția nu acoperă uzura normală sau produsele utilizate sau întreținute inadecvat, modificate sau alterate ori deteriorate în orice fel. Ne rezervăm dreptul de a solicita dovada achiziției sau a livrării pentru toate solicitările emise pe baza garanției.

Aceasta lanterna frontala Black Diamond indeplineste standardul EMC (compatibilitatea electromagnetica) conform Directivei 2014/30/EU si RoHS Directive 2011/65/EU.

Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la : www.blackdiamondequipment.com/DOC

[RU]

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
НАЛОБНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ

ВАЖНО: строго соблюдайте все инструкции и сохраняйте их для последующего использования.

БАТАРЕЯ — АККУМУЛЯТОРНАЯ ЛИТИЙ-ИОННАЯ

Зарядка:

- Полностью зарядите батарею перед первым использованием.
- Батарею не нужно полностью разряжать перед подзарядкой.
- Батарея автоматически прекратит зарядку после полной зарядки.

Срок службы батарей. Срок службы батарей зависит от следующих факторов:

- «Время восстановления» или время, когда лампа не была включена.
- Температура.
- Используемые настройки.
- Для достижения максимального времени работы необходим полный заряд!
- Утилизируйте устройство/батареи согласно действующему региональному законодательству и соответствующим положениям.

* Стандарт ANSI FL-1: время работы до 10 % от начального значения.

** Резерв: дополнительное время, в течение которого фонарь производит используемый свет для условий пониженной яркости (измеряется до 0,25 лк на расстоянии 4 м).

РЕЖИМЫ РАБОТЫ ФОНАРЯ

(см. иллюстрации)

ХРАНЕНИЕ & ТРАНСПОРТИРОВКА

(см. иллюстрации)

УХОД И ПОДДЕРЖКА

(см. иллюстрации)

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если ваш фонарь не работает:

- Полностью зарядите батареи
- Убедитесь, что кабель USB правильно вставлен

Нет результата? Свяжитесь с вашим дилером Black Diamond или зайдите на BlackDiamondEquipment.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Использование детьми до 12 лет допускается в присутствии ответственного взрослого.
- Всегда проверяйте исправность работы вашего фонаря перед использованием. Кроме того, мы рекомендуем носить с собой запасной фонарь и достаточное количество батареек в критических ситуациях.
- Не смотрите непосредственно на луч и не направляйте его в глаза другим людям. Яркий свет может привести к повреждениям глаз. Компания Black Diamond Equipment не несет ответственности за прямые, косвенные или случайные последствия эксплуатации изделия или повреждения иного рода, связанные с использованием изделия или обусловленные им.
- Светодиоды могут выделять количество тепла, достаточное для того, чтобы повредить или расплавить некоторые материалы. Ни при каких условиях не закрывайте объектив каким-либо материалом при включенном фонаре. Цифровую блокировку следует использовать всякий раз, когда фонарь транспортируется или не используется (т. е. при его нахождении в кармане, рюкзаке и т. д.).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия длится 3 года с момента покупки или доставки, если иное не закреплено законодательством. Мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что на момент покупки наши изделия не имеют дефектов материалов или изготовления. В этом случае ремонт или замена Изделия производятся за счет нашей компании. Гарантия не распространяется на изделия, имеющие признаки естественного износа, ненадлежащего использования или ухода, модификации. Наша компания оставляет за собой право в каждом случае предъявления гарантийных претензий требовать документы, подтверждающие факт приобретения или доставки Изделия.

Этот налобный фонарь от Black Diamond отвечает требованиям Директивы 2014/30/EU на электромагнитную совместимость + RoHS 2011/65/EU.

С декларацией о соответствии для данного изделия можно ознакомить-ся на www.blackdiamondequipment.com/DOC

[BG]

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
LED ЧЕЛНИК SPOT R

ВАЖНО: Следвайте инструкциите внимателно и ги запазете за бъдеща справка.

БАТЕРИЯ – ПРЕЗАРЕЖДАЩА СЕ ЛИТИЕВО-ЙОННА

Зареждане:

- Заредете батерията напълно преди първата употреба.
- Няма нужда батерията да бъде напълно разредена, преди да бъде презаредена.
- Батерията ще спре автоматично да се зарежда, когато е заредена напълно.

Живот на батериите: Животът на батериите Ви варира в зависимост от:

- „Времето за възстановяване“ или времето, в което лампата не е била включена.
- Температурата.
- Използваните настройки.
- Необходимо е пълно зареждане, за да се постигне максимално време на ефективна работа!
- Изхвърляйте устройството/батериите съгласно изискванията на местните закони и разпоредби.

*Стандарт ANSI FL-1: Време на работа до 10% от първоначалната производителност.

**Резерв: Допълнително време лампата ще произвежда използваема светлина за дейности с нисък интензитет (измерено до 0,25 лукса на 4 метра.)

РЕЖИМИ

(вижте продружаващите илюстрации)

СЪХРАНЯВАНЕ & ТРАНСПОРТ

(вижте продружаващите илюстрации)

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

(вижте продружаващите илюстрации)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако челникът челникът не работи:

- Заредете батериите напълно
- Проверете дали USB кабелът е вкаран правилно

Без успех?Свържете се с вашия BlackDiamondдилър или BlackDiamondEquipment.com.

ВНИМАНИЕ

- Надзор от възрастен се изисква при употреба от деца под 12г.
- Винаги инспектирайте вашия челник за правилна употреба преди ползване. За критични ситуации, винаги носете втора светлина и достатъчно резервни батерии.
- Не се взирайте директно в лъча и не осветявайте с него директно в очите на други хора. Силната светлина може да причини увреждания на очите. Black Diamond Equipment не носи отговорност за последствията, независимо дали са директни, индиректни или случайни, или за какъвто и да е вид щети, произтичащи или в резултат на използването на нейните продукти.
- Светодиодите могат да генерират достатъчно лъчиста топлина, за да повредят или да стопят някои материали. Никога не поставяйте материали над лещите, докато лампата е включена. Цифровата ключалка трябва да бъде използвана, когато лампата се транспортира или не се използва (напр. в джоб, раница и др.).

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

В продължение на 3 години след покупката или доставката, освен ако нещо друго не е предвидено в закона, ние даваме гаранция на оригиналния купувач на дребно, че нашите продукти са без дефекти в материалите и изработката при продажбата. Продуктът ще бъде ремонтиран или заменен по наша преценка. Ние не даваме гаранция за продукти, които имат следи от нормално износване и изхабяване, такива, които са били използвани или поддържани неправилно, или са били преработвани или променяни, или са повредени по някакъв начин. Запазваме си правото да изискваме доказателство за закупуване или доставка за всички гаранционни претенции.

Челникът отговаря на всички изисквания за EMC (electromagnetic compatibility/електромагнитна съвместимост) с директива 2014/30/EU + RoHS Directive 2011/65/EU.

Декларацията за съответствие на този продукт може да се види на : www.blackdiamondequipment.com/DOC

[TR]

KULLANIM TALİMATLAR
LED KAFA LAMBASI SPOT R

ÖNEMLİ: Tüm talimatlara dikkatlice uyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

PİL - ŞARJ EDİLEBİLİR LİTYUM-İYON

Şarj işlemi:

- İlk kullanımdan önce pili tamamen şarj edin.
- Yeniden şarj etmek için pilin tamamen boşalması gerekmez.
- Pil tamamen dolduğunda şarj işlemi otomatik olarak duracaktır.

Pil Ömrü: Pil ömrü şunlara bağlıdır:

- “Dinlenme süresi” veya lambanın açık olmadığı zaman.
- Sıcaklık.
- Kullanılan ayarlar.
- Maksimum yanma süresine ulaşmak için tamamen şarj etmek gerekir!
- Cihazı/pilleri yürürlükteki yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.

*ANSI FL-1 Standardı: İlk çıkışın %10’una göre çalışma zamanı.

**Rezerv: Düşük yoğunluklu faaliyetler için lambanın kullanılabilir ışık üreteceği ek süre (4 metrede 0,25 Lüks olarak ölçülmüştür.)

KULLANIM/ KULLANIM MODLARI

(Resimli açıklamalara bakınız)

SAKLAMA VE TAŞIMA

(Resimli açıklamalara bakınız)

BAKIM VE MUHAFAZA

(Resimli açıklamalara bakınız)

SORUN GİDERME

Kafa lambası çalışmıyorsa:

- Pilleri tamamen şarj edin
- USB kablosunun doğru şekilde takıldığını kontrol edin

Bu işlemler başarısız kalıyorsa, Black Diamond yetkilisi ya da www.blackdiamondequipment.com adresi ile temasa geçin.

UYARILAR

- Ürünün 12 yaş altı çocuklar tarafından kullanımı, sorumlu bir erişkin gözetiminde olmalıdır.
- Kafa lambasını kullanım öncesinde ve kritik durumlara hazır bulunması için sürekli kontrol edin; yanınızda ikinci bir ışık kaynağı ve yeterince yedek pil bulundurun.
- Işın huzmesine doğrudan bakmayın veya başkalarının gözüne doğrudan tutmayın. Kuvvetli ışık gözlere zarar verebilir. Black Diamond Equipment, ürünlerinin kullanımından meydana gelen veya kaynaklanan doğrudan, dolaylı veya arızi herhangi bir olumsuz sonuçtan veya zarardan sorumlu değildir.
- LED’ler bazı malzemelere zarar verecek veya eritecek kadar radyan ısı üretebilir. Işık açıkken asla lensin üzerine herhangi bir malzeme koymayın. Işık taşınırken veya kullanılmadığında (ör. bir cep içindeyken, sırt çantasındayken vb.) dijital kilit kullanılmalıdır.

SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış veya teslimat tarihinden itibaren 3 yıl boyunca ve doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere, ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Ürün takdirimize bağlı olarak onarılır veya değiştirilir. Normal aşınma ve eskime, uygunsuz kullanım ve bakım ya da hasarın söz konusu olduğu ürünler garanti kapsamımıza girmiyor. Tüm garanti talepleri için satın alma veya teslimat kanıtı isteme hakkımızı saklı tutuyoruz.

Bu Black Diamond kafa lambası, EMC Directive (Elektromanyetik Uyumluluk Yönergesi) 2014/30/EU uyumludur ve RoHS Directive 2011/65/EU.

Bu malzemeye ilişkin Uyumluluk Beyanı, www.blackdiamondequipment.com/DOC adresinde görülebilir.

[EL]

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΦΑΚΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ LED SPOT R

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ: Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Φόρτιση:

- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.
- Η μπαταρία δεν χρειάζεται να αποφορτιστεί πλήρως πριν από την επαναφόρτιση.
- Η μπαταρία θα σταματήσει αυτόματα να φορτίζεται όταν φορτιστεί πλήρως.

Διάρκεια ζωής μπαταρίας: Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας σας ποικίλλει ανάλογα με:

- Το “Χρόνο ανάκτησης” ή το χρόνο που ο λαμπτήρας δεν είναι αναμμένος.
- Τη θερμοκρασία.
- Τις ρυθμίσεις που χρησιμοποιούνται.
- Απαιτείται πλήρης φόρτιση για να επιτευχθεί ο μέγιστος χρόνος φωτισμού!
- Απορρίψτε τη συσκευή/τις μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

*Πρότυπο ANSI FL-1: Χρόνος λειτουργίας έως το 10% της αρχικής ισχύος.

**Εφεδρεία: Πρόσθετος χρόνος που ο λαμπτήρας θα παράγει φως το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για δραστηριότητες χαμηλής έντασης (με μέτρηση 0,25 Lux στα 4 μέτρα.)

ΧΡΗΣΗ / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

(δείτε συνοδευτικά σχήματα)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

(δείτε τα συνοδευτικά σχήματα)

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

(δείτε τα συνοδευτικά σχήματα)

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν ο φακός δεν λειτουργεί:

- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB έχει συνδεθεί σωστά

Κανένα αποτέλεσμα; Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Black Diamond, ή με την BlackDiamondEquipment.com.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Παιδιά κάτω των 12 ετών πρέπει να επιβλέπονται από έναν υπεύθυνο ενήλικα.
- Ελέγχετε πάντα ότι ο φακός λειτουργεί κανονικά πριν τον χρησιμοποιήσετε και, σε κρίσιμες περιστάσεις, έχετε πάντα μαζί σας έναν εφεδρικό φακό και αρκετές εφεδρικές μπαταρίες.
- Μην κοιτάτε απευθείας τη φωτεινή δέσμη και μην τη ρίχνετε απευθείας στα μάτια των άλλων. Το έντονο φως μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Η Black Diamond Equipment δε φέρει ευθύνη για τις συνέπειες, άμεσες ή έμμεσες, ή για την ακούσια ή κάθε άλλο είδος ζημίας που απορρέει ή προκύπτει ή από τη χρήση των προϊόντων της.
- Οι λυχνίες LED μπορούν να παράγουν αρκετή θερμική ακτινοβολία ώστε να λιώσουν ή να προκαλέσουν βλάβη σε ορισμένα υλικά. Μην τοποθετείτε ποτέ οποιοδήποτε υλικό πάνω από το φακό ενώ το φως είναι αναμμένο. Η ψηφιακή κλειδαριά θα πρέπει να χρησιμοποιείται όταν το φως μεταφέρεται ή δεν χρησιμοποιείται (δηλαδή σε τσέπη, σακίδιο κ.λπ.).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγύηση για 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από τον νόμο, προς τον αρχικό αγοραστή, ότι τα προϊόντα μας κατά την πώλησή τους δεν φέρουν ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή τους. Το Προϊόν θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί κατά την κρίση μας. Η εγγύηση δεν καλύπτει προϊόντα που έχουν υποστεί φυσική φθορά, δεν έχουν χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί σωστά ή έχουν τροποποιηθεί ή καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο. Διατηρούμε το δικαίωμα να απαιτήσουμε απόδειξη αγοράς ή παράδοσης για όλες τις αξιώσεις εγγύησης.

Αυτός ο φακός της Black Diamond τηρεί τις προδιαγραφές της EMC Οδηγίας (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) 2014/30/EU και το RoHS 2011/65/EU.

Το Πιστοποιητικό Συμβατότητας αυτού του προϊόντος είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[ZH]

产品使用指导
LED 头灯 SPOT R

重要提示：请认真遵守所有指导说明，妥善保管以备后用。

电池——可充电锂离子电池

充电：

- 首次使用前将电池充满电。
- 每次再充电前无需将电量用完。
- 充满电后电池将自动停止充电。

电池使用寿命：电池使用寿命取决于：

- “恢复时间”或熄灯时间。
- 温度。
- 使用的设置。
- 要达到最长发光时间，需要充满电！
- 请根据适用的当地法律和法规处置设备/电池。

*ANSI FL-1 标准：到初始输出值的 10% 所用的运行时间。

**储备：灯能够额外为低强度活动产生可用光的时间（在 4 米处测得 .25 Lux。）

使用／光照模式

（见附图所示）

产品存放及运输

（见附图所示）

产品保养和维护

（见附图所示）

故障排除

如果头灯不能正常工作：

- 将电池充满电
- 查看 USB 线缆是否已正确插入

还是有问题？请联系Black Diamond代理商或通过BlackDiamondEquipment.com联系我们。

警告

- 对于12岁以下的儿童，使用头灯时必须有成年监护人的监督。
- 请在每次使用前检查头灯是否功能正常。对于至关紧要的情形，请携带备用头灯和充足的备用电池。
- 请勿直视光束，也不要直射他人的眼睛。强光可能伤害眼睛。黑钻石设备公司对于因使用本产品而带来的直接、间接、意外或任何其他类型的伤害后果概不负责。
- LED 可以产生足够的辐射热来损坏或熔化某些材料。灯具亮起时，禁止在镜面上方覆盖任何材料。在运输灯具或灯具不使用时（例如放在口袋、背包等中时），应使用数字锁。

有限保修条款

我们的质保期限为购买或交付之日起 3 年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。我们将视具体情况维修或更换产品。正常使用造成的磨损或损耗、使用或保养不当、未经授权的修改或变更以及任何方式造成的损坏等，均不属于质保服务范畴。对于所有要求保修服务的产品，我们保留获取其购买或交付凭证的权利。

Black Diamond的本款头灯符合EMC（电磁兼容性）规章2014/30/EU 的要求。

符合性声明：本产品的符合标准声明，参阅
www.blackdiamondequipment.com/DOC

[KO]

사용설명서
헤드램프 SPOT R

중요 사항: 모든 지침을 주의 깊게 따르고, 나중에 참고할 수 있게 보관해두십시오.

배터리 – 재충전형 리튬이온 배터리

충전:

- 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.
- 배터리를 재충전하기 전에 완전히 방전할 필요는 없습니다.
- 배터리가 완전히 충전되면 충전이 자동으로 중지됩니다.

배터리 수명: 배터리 수명은 다음 요인에 따라 달라집니다.

- “회복 시간”은 램프가 켜지지 않은 시간을 의미합니다.
- 온도.
- 사용된 설정.
- 최대한 작동시키려면 완충해야 합니다!
- 해당되는 현지 법 및 규정에 따라 기기/배터리를 폐기하십시오.
- *ANSI FL-1 표준: 최초 출력의 10%까지 런타임.
- **예약: 램프가 강도가 낮은 활동에 사용할 수 있는 빛을 발산하는 추가 시간(4m에서 25 Lux까지 측정됨)

사용/모드

(그림 참조)

보관 및 운반

(그림 참조)

제품 관리 및 손질

(그림 참조)

문제 해결

만일 제품이 제대로 작동하지 않을 경우:

- 배터리를 완전히 충전합니다.
- USB 코드가 제대로 꽂혔는지 확인합니다.

만일 위와 같은 대처에도 반응이 없다면 ㈜블랙다이아몬드코리아 고객센터 또는 블랙다이아몬드 본사 Blackdiamondequipment.com 로 문의하여 주시기 바랍니다.

경고

- 12세 이하의 어린이가 사용 할 경우 보호자가 감독하여야 합니다.
- 올바른 사용을 위해 사용 전에 반드시 헤드램프의 작동 상태를 점검하고 위급상황에 대비하여 보조 램프 및 배터리를 준비하십시오.
- 헤드램프의 불빛을 직접 응시하지 마십시오. 강한 빛은 눈을 손상 시킬 수 있습니다. 광선을 직접 응시하거나 다른 사람의 눈에 직접 비추지 마십시오. 강렬한 빛은 안구 손상을 일으킬 수 있습니다. Black Diamond Equipment는 직접적, 간접적, 우발적 결과 또는 제품 사용으로 발생하는 기타 유형의 손해에 대한 책임을 지지 않습니다.
- LED는 일부 재료를 손상시키거나 녹일 정도로 복사열을 발생시킬 수 있습니다. 조명이 켜져 있는 동안에는 렌즈 위에 어떤 물질도 올려놓지 마십시오. 디지털 잠금장치는 조명을 휴대 중이거나 사용하지 않을 때(예: 주머니, 배낭 등)에는 반드시 이용해야 합니다.

제한적 보증

법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매 또는 배송일로부터 3년까지 최초 소매 구매자에 한해 최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없음을 보증합니다. 제품은 당사 재량으로 수리하거나 교환합니다. 회사는 제품의 일반적인 마모, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경, 모든 방식의 손상에 대해서는 보증하지 않습니다. 당사는 모든 보증 청구에 대해 구매 또는 배송 증빙 자료를 요구할 권리가 있습니다.

블랙 다이아몬드 헤드램프는 EMC(전자파 적합성) 지침에 따른 2014/30/EU 의 요구 사항을 충족합니다.

본 제품에 대한 적합성 테스트 결과는 사이트에서 확인할 수 있습니다. www.blackdiamondequipment.com/DOC

[JP]

ブラックダイヤモンド
LED ヘッドランプ 取扱説明書 Spot R

重要：取扱説明書を熟読し、いつでも参照できるように保管して下さい。本製品に改造を加えた場合、製品保証の対象外になります。ヘッドランプは誤った使い方をすると、人に害を及ぼすおそれがあります。

電池 - リチウムイオン充電池

充電：

・初めて使用する前に満充電して下さい。
・再充電する前に完全に放電する必要はありません。
・満充電されると自動的に充電が終了します。

電池寿命：電池の寿命は下記の要素に左右されます。

・前回消灯してから経過した時間
・気温
・使用時のモードや照度の設定
・電池寿命を最大にするには満充電が必要です！
・製品 / 電池を廃棄する時は、地域の法律や規則に従って下さい。

*ANSI FL-1 規格：初期出力の 10% になるまでの点灯時間

** 予備：初期出力の 10% になった後、低強度の活動ができる明るさ (4 m先で 0.25 ルクス) を発することができる時間

使い方 / モード

(該当するイラストをご覧下さい。)

保管と持ち運び

(該当するイラストをご覧下さい。)

チェックとメンテナンス

(該当するイラストをご覧下さい。)

トラブルシューティング

ヘッドランプが正常に動作しない場合：

・充電池を完全に充電して下さい。
・USB ケーブルが正しく接続されているかを確認して下さい。

上記を行っても動作しない場合、ご購入店または輸入代理店にお問い合わせ下さい。

警告

・12 歳未満の子供が使用する場合は、責任ある大人が監督して下さい。

・使用前にヘッドランプが正常に動作することを点検し、危機的状況に備えて予備のランプと十分な電池を携行して下さい。

・光線を直接見たり、人の目に直接照射したりしないで下さい。強い光は目を痛める可能性があります。

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は本製品を使用したことによる直接的、間接的、偶発的、その他いかなる種類の損害に対しても責任を負いません。あなたは自分の行動と活動、それらに起因する結果について責任を負います。

・LED は、物によっては損傷したり溶かしたりするのに十分な放射熱を発生させる可能性があります。ライト点灯中は、レンズの上に絶対に物を置かないでください。デジタルロックは、ライトを持ち運んでいるときや使用していないとき（ポケットやバックパックなどに入れている場合）には必ず使用してください。

限定的製品保証

法律により別段の定めがない限り、購入または納品後 3 年間、当初の小売品購入者に対して、当社製品が当初の販売時点において材料および製造上の欠陥がないことを保証します。製品は当社の裁量により修理または交換されます。通常使用による摩耗・裂けを示している製品、または不適切に使用もしくは整備された製品、変更もしくは改造された製品、または何らかの方法で損傷した製品については、当社は保証いたしません。当社は、すべての保証請求に対し、購入証明または納品証明を要求する権利を留保します。

ブラックダイヤモンド・ヘッドランプは、EMC(電磁両立性) 指令 (2014/30/EU) および RoHS 指令 (2011/65/EU) の要求に適合しています。

適合宣言書：本製品の適合宣言書は下記 URL にてご覧いただけます。www.blackdiamondequipment.com/DOC